

PROTOCOL DE COLABORARE

între

Institutul de Istorie „George Barițiu” al Academiei Române – Filiala Cluj-Napoca
Str. M. Kogălniceanu nr. 12-14
400084 Cluj-Napoca
România

reprezentat prin prof. univ. dr. Ioan Bolovan, în calitate de director

și

~~Institutul pentru Cultura și Istoria Germanilor din Europa de Sud-Est de pe lângă~~
Universitatea Ludwig-Maximilian din München (Institut für deutsche Kultur und
Geschichte Südosteuropas e. V. an der Ludwig-Maximilians-Universität München),
Halskestraße 15
81379 München, Deutschland

reprezentat prin Dr. Florian Kühner-Wielach, în calitate de director

1.

Pornind de la buna cooperare din trecut și consolidată de-a lungul timpului între Institutul de Istorie „George Barițiu” și Institutul pentru Cultura și Istoria Germanilor din Europa de Sud-Est și bazându-se pe dorința comună de a extinde cooperarea și de a adânci relațiile reciproce, ambele institute se pun de acord să semneze un acord-cadru. Acesta va constitui în viitor fundamentul cooperării dintre cele două institute.

2.

Scopul acordului-cadru este de a susține schimburile științifice, precum și cooperarea în domeniul istoriei. În cadrul acestora, se va acorda o atenție specială istoriei, populațiilor vorbitoare de limbă germană din Europa de sud-est, relațiilor acestora cu mediile internaționale și multiculturale ale regiunii, precum și schimburilor dintre Europa de sud-est și spațiile germanofone din Europa centrală.

3.

Responsabil pentru punerea în aplicare a acordului de cooperare din partea Institutului de Istorie „George Barițiu” este domnul Prof. univ. dr. Ioan Bolovan, iar din partea Institutul pentru Cultura și Istoria Germanilor din Europa de Sud-Est de pe lângă Universitatea Ludwig-Maximilian din München domnul Dr. Florian Kühner-Wielach.

4.

Cooperarea cuprinde următoarele domenii:

- Desfășurarea de proiecte și cercetări comune
- Sprijin reciproc în accesul la arhive, baze de date, biblioteci și alte surse de informare științifică
- Organizarea și desfășurarea de conferințe și workshop-uri
- Editarea de publicații
- Traduceri de lucrări științifice de interes comun
- Schimbul de publicații
- Vizite de lucru reciproce
- Schimbul de cercetători și studenți

5.

Acest acord-cadru constituie fundamentul proiectelor de cooperare ce vor fi implementate în viitor. Pentru fiecare plan al unui proiect de cooperare se va încheia la momentul respectiv un acord. În cuprinsul acestuia se vor specifica în mod concret obiectul, scopul, durata și obligațiile partenerilor din cadrul cooperării.

6.

Prezentul acord-cadru va putea fi modificat sau completat numai cu acordul scris al părților semnatare, ori de câte ori acestea convin asupra amendamentelor propuse. Partea care are inițiativa amendării sau modificării prezentului acord-cadru va transmite celeilalte părți, spre analiză, în scris, propunerile respective

7.

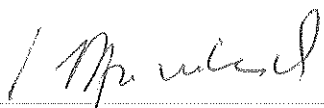
Prezentul acord-cadru se încheie pe o durată de cinci ani. Rezultatele cooperării pot fi menționate în raportări scrise. Acesta poate fi denunțat în orice moment de către ambii parteneri printr-un act scris. După trecerea celor cinci ani, acordul-cadru se prelungește în mod automat cu încă un an dacă nici una dintre părți nu notifică celeilalte părți cererea de încetare a valabilității sale cu minimum trei luni înaintea expirării perioadei de valabilitate a acordului.

8.

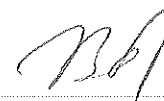
Prezentul acord-cadru este redactat în patru exemplare (câte două exemplare în limbile germană, respectiv română) și intră în vigoare la momentul semnării.

München, 28. Juni 2022

Cluj-Napoca, 23 mai 2022



Direktor
Dr. Florian Kühner-Wielach



Director
Prof. Univ. Dr. Ioan Bolovan,
Membru corespondent al Academiei Române